

TABLE DES MATIÈRES

Olivier Meunier Introduction générale	7
Théories et pratiques interculturelles et multiculturelles en éducation : spécificités ou convergence ?	
Abdeljalil Akkari Introduction.....	21
Abeljalil Akkari, Stéphanie Bauer Comparaison et transfert internationaux des concepts en interculturel : potentialités et limites.....	23
Olivier Meunier Éducation bilingue interculturelle chez les populations indigènes du Brésil et théorisation du concept de dialectique inter/transculturelle ...	33
Isabel Freire, Ana Paula Caetano, Mônica Mesquita <i>Curriculum Trivium</i> , dialogue interculturel et citoyenneté : une ethnographie critique d'un projet d'éducation communautaire	43
Véronique Lemoine Diversités de pratiques interculturelles en classes de langues à l'école élémentaire et à la <i>Grundschule</i>	55
Tania Ogay, Loana Cettou Naissance de la relation familles-école : une perspective de communication interculturelle	67
Interculturel et plurilinguisme / multilinguisme	
Carolina Gonçalves Introduction.....	77

Sarra Djemoui	
L'apport d'une démarche interculturelle en français langue étrangère face au public algérien	79
Carolina Goncalves, Maria Carmo Viera da Silva	
Diversité linguistique dans le système éducatif portugais : besoins et pratiques d'enseignement.....	89
Tran Dinh Binh	
Enseignement du français au Vietnam : État actuel et perspectives d'avenir.....	99
Judith Barna	
L'idéal-type enseignant comme acteur social plurilingue.....	111
Jean-Marc Mangiante	
La démarche interculturelle dans la didactique du FLE : quelles étapes pour quelles applications pédagogiques ?	121

Interculturel et santé

Marie Cauli, Nabil Hajji	
Introduction.....	135
Nabil Hajji	
La prévention pour la santé en contexte interculturel.....	139
Marie Cauli	
Favoriser le passage de la médecine à la santé : quelle formation en contexte ?	149
Cindy Strosberg, Jessica Fripiat	
La prise en charge du patient drépanocytaire en pédiatrie sous l'angle de l'interculturalité.....	157
Fatima Moussa, Yasmine Latrèche	
Le soin à l'étranger ou <i>le meilleur est ailleurs</i> : familles algériennes face à la prise en charge médicale de leurs proches.....	169
Nassima Ouandelous Bouteldja, Fatima Moussa	
La thérapie familiale entre savoir transmis et savoir culturel.....	181
Nacir Benhalla	
Culture, violence traumatique et souffrance psychique (résultats partiels d'une étude sur une population consultante à Alger-Centre).....	189
Askar N. Jumageldinov, Almat S. Nuradinov, Aigul M. Aitysheva	
Ethnopsychothérapie traditionnelle au Kazakhstan : techniques interculturelles de guérison basées sur le chamanisme et l'Islam.....	199

Aline Strebler

Réciprocité Chine-Europe : enjeux sur la médecine..... 211

Peuples arctiques et méridionaux de Sibérie**Dominique Samson Normand de Chambourg**

Introduction..... 225

Sébastien Gadai, Marianna SamsonovaCréation de doubles diplomations franco-sibériennes
dans le tourisme et la géomatique appliquées : problématiques
culturelles, linguistiques et pédagogiques..... 229**Véronique Boy**

L'Éducation tout au long de la vie en Bouriatie..... 239

Elena IvanovaDe la formation en compétence interculturelle
des enseignants d'Irkoutsk..... 251**Dominique Samson normand de chambourg**L'intelligentsia autochtone de l'Arctique sibérien au XXI^e siècle :
entre valorisation de la mémoire et quête d'innovation..... 257**Multiculturalisme et droit des minorités****Michèle Vatz laaroussi**

Introduction..... 269

Michela Claudie RalalatianA, Godelieve Debeurme,**Michèle Vatz Laaroussi**

La trajectoire langagière de femmes immigrantes au Québec 273

Saïd Ouled El Bey

Migration et transferts de Tunisiens qualifiés en Belgique 285

Michèle Vatz LaaroussiLe débat autour des signes religieux au Québec : un analyseur des
usages politiques de l'interculturalisme dans les sociétés occidentales 295**Formation des adultes****Jean-Marc Mangiante**

Introduction..... 307

Samira Bezzari, Jérôme EneauLa formation des adultes au pluralisme culturel en contexte
professionnel : quelle place pour l'apprentissage informel ?..... 311

Maria Do Carmo Vieira Da Silva	
Les compétences interculturelles dans la formation d'étudiants universitaires de master.....	323
Eric Golhen	
Le métier de « moniteur » dans les Maisons Familiales Rurales : cultures et identités... ..	335
Marjolaine Saint-Pierre	
Pour une nouvelle culture universitaire de la formation de directions d'établissements scolaires : l'expérimentation d'un portfolio de développement professionnel.....	345
Geneviève Zoia	
Former les enseignants à la diversité culturelle	355

Éducation et citoyenneté

Isabel Freire, Michèle Vatz Laaroussi	
Introduction.....	367
Maria José D. Martins, Maria João Mogarro	
Citoyenneté et éducation interculturelle	371
Francine Nyambek Kanga –Mebenga	
Modalités pédagogiques de la diversité culturelle et de la citoyenneté	381
Tatiana Willems, Christine Leclercq, Stéphane Leyens	
Contre la domination exercée par les hiérarchies scolaires : développer l'autonomie « minimale » grâce à l'éducation interculturelle	391
Clémence Boxberger	
La cour de récréation à l'école élémentaire : pluralité et complexité des logiques de justice dans la culture enfantine.....	401

Questions identitaires

Fatima Moussa	
Introduction.....	413
Youcef Maache	
Intervention pédagogique et re-(construction) identitaire : compte-rendu d'une expérience.....	417
Ghazi Chakroun	
Dessin du personnage de jeunes enfants de cultures différentes	425

Mahamane Malam Sani

L'enseignement coranique, arabo-islamique et laïc au Niger 439

Olivier Meunier

Conclusion générale..... 451

Résumés et mots-clés..... 457

Liste des contributeurs 499